

## DEIALDIAREN BERARIAZKO

### 26.ZK. ERANSKINA

#### EUSKARAZ BAIETZ! IRUNGO IKASTETXE, INSTITUTU ETA ELKARTEETAN EUSKARAREN ERABILERA INDARTZEKO EGITASMOETARAKO DIRULAGUNTZAK

2021-2022 IKASTURTEA

##### 1. AURREKONTU KREDITUA

31.235 euro

1 1010.481.01.335.30 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen A-1423/2022 agiri kontablearen kargura finantzatzen da.

Dirulaguntza hauek honela banatuko dira:

- 23.388 euro 1. jarduera esparrurako (egutegi lektiboa).
- 5.847 euro 2. jarduera esparrurako (egutegi lektiboa).
- 2.000 euro 3. jarduera esparrurako (udako egitasmoak).

2. eta 3. jarduera esparrurako diru kopuru osoa banatu gabe geratuz gero, 1. jarduera esparrura itzuliko da. Halaber, 1. esparruko proiektuek nahikoa puntu lortuko ez balute, diru-kopurua 2. esparrura itzuliko da.

## ANEXO ESPECÍFICO DE

### CONVOCATORIA Nº 26

#### EUSKARAZ BAIETZ! SUBVENCIONES PARA PROYECTOS DE CENTROS EDUCATIVOS Y ASOCIACIONES DE IRUN CUYO OBJETIVO SEA LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA

CURSO 2021-2022

##### 1. CREDITO PRESUPUESTARIO

31.235 euros

Se financia con cargo al documento contable A-1423/2022 que está imputado a la aplicación presupuestaria 1 1010.481.01.335.30

Esta subvención se distribuirá de esta manera:

- 23.388 euros para la 1ª área de acción (calendario lectivo).
- 5.847 euros para la 2ª área de acción (calendario lectivo).
- 2.000 euros para la 3ª área de acción (proyectos de verano).

En caso de no utilizarse todo el importe destinado a la 2ª y 3ª área de acción, los créditos revertirán en el área de acción 1ª. Asimismo, el crédito del área 1ª podrá revertir en la 2ª en caso de que la puntuación de los

Proiektu bakar batek ezin izango du 3.000 euro baino gehiago jaso.

## 2. HELBURUA

Zera da dirulaguntza honen xedea: Irungo ikastetxeetan, institutuetan eta elkarteetan euskararen erabilera indartzeko egitasmoak sustatzea..

Ez dira dirulaguntzotan sartzen aipatu xedearekin zerikusirik ez duten ikastetxe edo institutu bakoitzaren ohiko jarduera pedagogikoari dagozkion ekitaldiak.

Dirulaguntza eskuratu ahal izateko, eskatzaileek aurkeztu beharko dituzte dirulaguntza lerro honen xede den sustatze-jarduera garatzen duten egitasmoak, betiere jarduera esparru hauetan sartzen badira:

### 1. Jarduera esparrua (egutegi lektiboa)

Euskararen erabilera eta hizkuntzarekiko motibazioa sustatzeko estrategiak bideratzeko ikastetxeek, institutuek eta guraso elkarteek antolatutako eskola orduz kanpoko egitasmoak eta ekintza osagarriak honako esparru hauetan:

- Ahozko eta idatzizko adierazpena.
- Irteerak/Txangoak.
- Aisialdia/Kanpo ekintzak.

proyectos no garantice una actividad de calidad.

La subvención por proyecto no excederá en ningún caso los 3.000 euros.

## 2. OBJETO

La presente convocatoria de subvención se destina a proyectos de promoción del uso del euskera en colegios, institutos y asociaciones de Irun.

No se contemplan en estas subvenciones las actividades correspondientes a la práctica pedagógica habitual de cada centro que no tengan relación directa con el objeto de estas subvenciones.

Para poder optar a las subvenciones, quienes las soliciten deberán presentar proyectos que desarrollen el objetivo de esta línea de subvenciones y se ceñirán a estas áreas de acción:

### Área de acción 1ª (calendario lectivo)

Proyectos de actividades extraescolares o complementarias de los centros escolares, institutos y asociaciones de padres y madres cuyo objetivo sea fomentar estrategias para la motivación en torno al euskera o su uso en estos espacios de trabajo:

- Expresión oral y escrita.
- Excursiones/Salidas.
- Ocio/actividades extraescolares.

- Xede bera duten beste egitasmo batzuk.
- Bazkal osteko aisia.
- Otros proyectos con el mismo objetivo.
- Tiempo de ocio de sobremesa.

### **2. Jarduera esparrua (egutegi lektiboa)**

Hizkuntza Indartzeko Programan parte hartzen duten Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikasleentzat euskara sustatzeko eta indartzeko antolatzen diren eskola-orduz kanpoko egitasmoak.

Euskararekin zerikusia ez duten ekintza osagarrietarako eskariak dirulaguntza lerro honetatik bereiz daitezke eta sartu egokien duen Udal honetako Hezkuntza Saileko batean. Bideratze horren berri emango zaio eskatzaileari.

### **3. Jarduera esparrua (uda)**

Udako hilabeteetan (uztaila eta abuztua) garatuko diren egitasmoak.

### **3. GASTU DIRUZ LAGUNGARRIA**

Dirulaguntzetan hauek dira diruz lagundu daitezkeen gastuak:

- Lagundutako programan soil-soilik erabiltzen den material ahikorra.

### **Área de acción 2ª (calendario lectivo)**

Proyectos cuyo objetivo sea fomentar y potenciar el euskera en las actividades extraescolares dirigidas al alumnado de Educación Primaria y Secundaria que participe en el Programa de Refuerzo Lingüístico.

Las solicitudes de actividades complementarias cuyo objetivo no sea fomentar estrategias de motivación en torno al euskera o fomentar su uso podrán deslindarse de esta línea de subvención y ser incluidas en aquella del Departamento de Educación de este Ayuntamiento que le sea más propia, dándose cuenta de dicho trámite al centro solicitante.

### **Área de acción 3ª (verano)**

Actividades que se desarrollen durante los meses de verano (julio y agosto).

### **3. GASTOS SUBVENCIONABLES**

Los gastos contemplados en estas subvenciones son los correspondientes a los siguientes conceptos:

- Material fungible que se utilice únicamente en el programa subvencionado.

- Programa horretarako material bereziari dagokiona, entitatearen hornidura orokorrekoa ez bada.
- Behar izan litezkeen begirale edo laguntzaileak
- Garraioa, eskolarra izan ezik. Eskolatik etxera (eta alderantziz) umeak eramaten dituen garraio guztia eskolartzat hartuko da.
- Aterpe edota ostatu hartzea.
- Material específico para la actividad de que se trate, siempre que no esté comprendido en el equipamiento general del centro o del local de la entidad.
- Los originados por monitoras/es o auxiliares
- Los correspondientes a transporte, excepto el escolar. Se considerará como transporte escolar todo el que transporte a los escolares desde el centro hasta sus domicilios (y viceversa).
- Hospedaje y/o albergue.

EZ dira sartzen, ordea, honako beste hauek:

- Irakasleak edo elkartearen kideen prestakuntzari dagozkionak.
- Ikastetxearen edo elkartearen hornidura orokorrari dagozkionak edo honen azpiegiturari.
- Antolakuntza pedagogikoari dagozkionak: irakasle laguntzaileak, azpiegiturarako gastuak, eta abar...
- Jangeletako kolektibitateetako enplegatuei dagozkien gastuak.
- Edozein ekintza egiteko arropa berezia.
- Ikus-entzunezko material ez ahikorra: irrati-kaseteak, altabozak...
- Barne funtzionamendurako gastuak: fotokopiak, telefonoa, faxa...
- Elektragailuak eta informatikarako

NO se contemplan, por el contrario, los siguientes:

- Los correspondientes a formación del profesorado o formación de los miembros de las asociaciones.
- Los correspondientes al equipamiento general del centro o infraestructura de la entidad.
- Los correspondientes a la organización pedagógica: profesores auxiliares, gastos de infraestructura, etc.
- Los correspondientes al personal de los colectivos de los comedores.
- Vestimenta específica para realizar la actividad.
- Material audiovisual no fungible: radio-cassettes, altavoces...
- Gastos de funcionamiento internos:

erabilgarriak -

- Bazkari, afari edo ostalaritzari dagozkion beste kosteak, subentzioa jaso duen ekintzako parte hartzaileek sortutako gastuak izan ezik, ekintza horren antolatzaileak salbu.

fotocopias, teléfono, fax...

- Electrodomésticos y material informático.
- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a los propios participantes de la actividad subvencionada, con exclusión de miembros organizadores de dicha actividad.

#### **4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA**

Dirulaguntzen kontzesioa norgehiagoka egingo da.

#### **4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCION**

La presente subvención se convoca en régimen de concurrencia competitiva.

#### **5. ONURADUN IZAERA LORTZEKO BALDINTZAK**

Irungo Haur Hezkuntzako ikastetxeek (2. zikloa), Lehen Hezkuntzako ikastetxeek, Bigarren Hezkuntzako institutuek, Hizkuntza Normalkuntza Plana (HNP) aurrera daramaten DBHoko institutuek eta Guraso Elkarateek eska ditzakete dirulaguntza hauek, beti ere baldintzak betetzen badituzte.

Dirulaguntzak eskuratu ahal izateko, egitasmoek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Egitasmoak ikastetxeko ikasturteko planean txertaturik egongo dira

#### **5. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO**

Las presentes subvenciones podrán ser solicitadas por los centros de Irun de Educación Infantil (2º ciclo), Educación Primaria, institutos de Educación Secundaria e Institutos de Educación Secundaria Postobligatoria inmersos en Planes de Normalización Lingüística (PNL) y por las Asociaciones de padres y madres de alumnos/as, siempre y cuando cumplan los requisitos.

Para poder optar a las subvenciones los proyectos deben cumplir los siguientes requisitos:

- Los proyectos estarán incluidos en el Plan Anual de Centro (en el caso de los centros

(ikastetxeen kasuan).

- Berriazko Oinarri hauetan zehaztutako 2. jarduera esparruan parte hartzeko, gutxienez ikasleen % 11k parte hartu behar du Hizkuntza Indartzeko programan.
- Entitate eta elkarten kasuan, Udalarekiko interlokutorea beti izango da erregistroan ordezkari gisa inskribatutako pertsona/k.

## **6. ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA HARTZEA ETA JAKINARAZTEA**

- a) Prozeduraren instrukzio-organoa Normalizazio Arduraduna izango da eta honek Ebazpen proposamena gauzatzeko beharrezkoak diren datuak zehaztu, eskuratu eta egiaztatzeko ekintza guztiak burutuko ditu. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko zaizkio.
- b) Ebaluazio aurreko fase bat izango da, instrukzio-organoak erakunde onuradun izateko baldintzak betetzen direla egiaztatuko duena. Nolanahi ere, fase horretan aztertuko dira, soilik, automatikoki egiazta daitezkeen eta baloraziorik behar ez duten betekizunak.
- c) Balorazio Batzordeak, aurkeztutako

escolares).

- Para participar en la 2ª área de acción recogido en estas bases específicas, el porcentaje mínimo de alumnos/as que participa en el programa de Refuerzo Lingüístico será del 11 %.
- En el caso de asociaciones o entidades, los interlocutores con el Ayuntamiento siempre serán las personas inscritas en el registro correspondiente.

## **6. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN**

- a) El órgano de instrucción del procedimiento será el Responsable de Normalización quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar los informes que estime necesarios, los cuales deben ser enviados en un plazo de diez días.
- b) Se establece una fase de pre-evaluación en la que el órgano instructor verificará el cumplimiento de los requisitos necesarios para adquirir la condición de entidad beneficiaria. Esta fase afectará a aquellos requisitos que sean de apreciación automática y cuya concurrencia no requiera de ninguna evaluación.
- c) La Comisión de Valoración, tras la

eskariak deialdian adierazitako balorazio-irizpideen arabera alderatu ondoren, txosten bat egingo du, ebaluazioaren emaitza eta eskarien hurrenkera zehazteko.

- d) Balorazio-batzordearen Instrukzio-organoaren txostena egin ondoren, emateko prozedura erabakitzea Alkate-Lehendakariaren edo ordezkariaren jasotzen duen Organoaren eskumena da.

## **7. BALORAZIO BATZARRAREN OSAKETA**

Ebaluazioa egingo duen Balorazio Batzordeak osatuko dute Euskara Arloko Zuzendariak, Normalizazio Arduradunak eta saileko teknikari batek.

## **8. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA**

Eskaerak aurkezteko epea deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da, eta 2022ko urriaren 31ean amaituko da.

## **9. ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, eskaerei erantsi beharko zaie:

comparación de las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración fijados en la convocatoria, emitirá un informe en el que se concretará el resultado de la evaluación y una prelación de las solicitudes.

- d) Una vez emitido el informe de la Comisión de Valoración del órgano instructor, la resolución del procedimiento de concesión es competencia del Alcalde-Presidente, u Órgano en quien delegue.

## **7. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN**

La Comisión de Valoración estará compuesta por el/la Directora/a del Área de Euskera, el/la Responsable de Normalización y un/a técnico/a del departamento.

## **8. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES**

El plazo de presentación de las solicitudes se iniciará al día siguiente de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y finalizará el 31 de octubre de 2022.

## **9. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA SOLICITUD**

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, las solicitudes, deberán acompañarse de:

- Gauzatu den proiektua deskribatuko duen Memoria behar bezala osatuta ("Euskarako Dirulaguntzak - EB inprimakia").
- Faktura eta justifikanteen zerrenda dirulaguntzaren onuradunaren izenean (eredu normalizatuaren arabera), ordainketa-data adieraziz.
- Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiakin, ordainketa-frogagiriarekin batera, eta ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.
- Memoria descriptiva completa del proyecto realizado ("Subvenciones de Euskera - impreso EB").
- Relación de facturas y justificantes emitidas a nombre de quien sea beneficiario de la subvención (según modelo normalizado), con indicación de la fecha de pago.
- Facturas, con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe

## 10. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Honela puntuatuko dira aurkeztutako eskariak:

### 1. eta 3. Jarduera esparruak.

EKINTZAREN IZAERA (puntu bateraezinak).

- Jardueran hizkuntza akzioa bera oinarri izatea / bertso eskolak: 15 puntu.
- Ekintza burutzeko hizkuntza material berezia prestatu da: 10 puntu.
- Euskara irakas-hizkuntza denean: 5 puntu.

EGITASMOAREN BERAREN BALORAZIOA (1etik 5era ondorengo irizpideen arabera):

- Helburuak eta ekintzak bat etortzea.
- Erabiliko den hizkuntz estrategia zehaztea.

## 10. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Las solicitudes presentadas se puntuarán así:

### Áreas de acción 1ª y 3ª

CARÁCTER DE LA ACTIVIDAD (no acumulable).

- La acción lingüística es el eje de la actividad/escuelas de bersolarismo: 15 puntos.
- Se ha creado material específico para la actividad: 10 puntos.
- El euskera es lengua vehicular: 5 puntos.

VALORACIÓN DEL PROYECTO (De 1 a 5 puntos según los siguientes criterios):

- Coherencia entre los objetivos y las actividades.
- Explicación detallada de las estrategias



lingüísticas utilizadas.

- Egitasmoa txukun aurkeztea, deskribapen zehatza.
- Aktibitatea garatzeko aurrekontu egokia.

- Presentación adecuada del proyecto; descripción detallada.
- Presupuesto acorde con la actividad.

#### MAIZTASUNA:

- la egunero / astean 3tan (bazkal ostean izan ezik): 20 puntu.
- la egunero / astean 3tan (bazkal ostean): 10 puntu.
- Astean behin / bitan: 8 puntu.
- Hamabostean behin / hiruhilabetekoa: 3 puntu.
- Hiru hilabete baino gutxiago / astebete baino gehiago: 2 puntu.
- Hilean behin / astebetekoa: puntu 1.
- 3-4tan ikasturtean / jarduera puntuala: 0,25 puntu.

#### FRECUENCIA:

- Diaria / 3 veces por semana (excepto sobremesa): 20 puntos.
- Diaria / 3 veces por semana (sobremesa): 10 puntos.
- 1 / 2 veces por semana: 8 puntos.
- Cada 15 días / trimestral: 3 puntos.
- Menor a un trimestre / mayor a una semana: 2 puntos.
- Mensual / duración una semana: 1 punto.
- 3-4 veces por curso / actividad puntual: 0,25 puntos.

#### ERAGIN ESPARRUA

- Aisialdia / Kanpo ekintza: 5 puntu.
- Irteera / txangoa (eskola-orduetatik kanpo): 4 puntu.
- Irteera / txangoa (eskola-orduetan): 3 puntu.
- Bestelakoak: 2 puntu.
- Bazkal osteko aisia: puntu 1.

#### ÁMBITO DE ACTUACIÓN:

- Ocio / actividades extraescolares: 5 puntos.
- Excursión / salida (fuera de horario escolar): 4 puntos.
- Excursión / salida (horario escolar): 3 puntos.
- Otros: 2 puntos.
- Actividad de ocio de sobremesa: 1 punto.

## **2. Jarduera esparrua.**

## **Área de acción 2ª.**

HIZKUNTZA INDARTZEKO PROGRAMA (Hizkuntza Indartzeko Programan parte hartzen duten Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikasleentzat euskara sustatzeko eta indartzeko antolatzen diren eskola-orduz kanpoko egitasmoetarako soilik).

PROGRAMA DE REFUERZO LINGÜÍSTICO (Únicamente para proyectos de actividades extraescolares que se organicen para impulsar y reforzar el uso del euskera entre el alumnado de Educación Primaria y Secundaria participante en el Programa de Refuerzo Lingüístico).

Hizkuntza Indartzeko Programan parte hartzen duten Lehen Hezkuntzako ikasle kopurua:

Porcentaje de alumnos/as de Educación Primaria que participan en dicho programa:

- % 31tik gora: 10 puntu.
- % 20 - % 30,9 artean: 9 puntu.
- % 11 - % 19,9arte: 8 puntu.

- Más del 31 %: 10 puntos.
- 20 % - 30,9 %: 9 puntos.
- 11 % - 19,9 %: 8 puntos.

Aurreko atalean aipatutakoa kontuan harturik honela banatuko da dirulaguntza:

La subvención se calculará de acuerdo al baremo siguiente:

<b>Puntuazioa / Puntuación</b>	<b>Gehienez egitasmorako eskatutako dirulaguntzaren portzentajea.</b> <b>Máximo porcentual de la subvención solicitada para el proyecto.</b>	<b>Gehienez egitasmoan parte hartzen duten haur / gazte bakoitzeko eta hiruhileko.</b> <b>Máximo por trimestre y por participante en el proyecto.</b>
37 - 45 puntu / puntos	85 %	23,63 €
29 - 36 puntu / puntos	80 %	22,24 €
21 - 28 puntu / puntos	50 %	12,76 €
20 puntu arte / hasta 20 puntos.	30 %	7,66 €

Salbuespen gisa, aurkeztutako proiektua jarduera multzo batean sartzen ez bada, berezko berezitasuna badu eta jarduera garatzean gerta daitezkeen gorabeherak estaltzeko aseguru-poliza bat kontratatzea aurreikusten badu gastu bakar gisa, gastu hori oso-osorik diruz lagundu ahal izango da, eranskin honetako kontsignazioaren kargura, espedientearen instrukzio-organismoak proposatuta.

## **11. DIRULAGUNTZAREN ORDAINKETA**

Dirulaguntza epe bakarrean ordainduko da onuradunek eranskin honen ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA atalean aipatzen diren agiriak aurkeztu ondoren.

Programa bakoitzari dagokion subentzio-moduluaren kalkulua egitean, proiektuan zehazturiko gastuen justifikazioa izango da abiapuntua. Egitasmorako Memorian zehaztutako gastua osorik justifikatu behar da.

## **12. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAK AURKEZTEKO EPEA**

Dirulaguntzaren eskabidea aurkezten den ulean justifikatuko da gastua.

## **13. GASTUA BEHAR BEZALA EZ JUSTIFIKATZEA**

Con carácter excepcional, cuando el proyecto presentado no se integre en un conjunto de actividades, posea una singularidad propia y prevea como único gasto a incurrir la contratación de una póliza de seguro para cubrir las incidencias que puedan tener lugar en el desarrollo de la actividad, este gasto podrá ser íntegramente subvencionable con cargo a la consignación del presente anexo a propuesta del órgano instructor del expediente.

## **11. PAGO DE LA SUBVENCIÓN**

La subvención se hará efectiva en un sólo pago una vez los y las beneficiarios/as hayan presentado la documentación citada en el apartado DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA SOLICITUD del presente anexo.

El punto de partida para el cálculo del módulo de subvención que corresponde a cada programa será la justificación de gastos detallado. Se debe justificar la cantidad total detallada en la Memoria.

## **12. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE JUSTIFICACIÓN DEL GASTO**

La justificación del gasto se realizará en el momento de la presentación de la solicitud de subvención.

## **13. INCUMPLIMIENTOS**

Programa bakoitzari dagokion subentzio-moduluaren kalkulua egitean, proiektuan zehazturiko gastuen aurrekontua izango da abiapuntua. Eskarian egitasmorako aurrekontatutako kopuru osoa justifikatu behar da. Justifikazioa aurrekontatua baino gutxiago balitz, jasoko den dirulaguntza osoa murriztu egingo da; honela:

- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 15etik % 34rako balitz, dirulaguntza osoaren % 34a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 35etik % 49rako balitz, dirulaguntza osoaren % 49a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 50etik gorakoa balitz, dirulaguntza osoaren % 100a galduko da.

El punto de partida para el cálculo del módulo de subvención que corresponde a cada programa será el presupuesto de gastos detallado en la hoja de solicitud. En la memoria se debe justificar la cantidad total presupuestada. Justificar menos de lo presupuestado en la solicitud para el proyecto, conlleva la siguiente reducción en las ayudas:

- Si se justifica entre un 15% y un 34% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 34 %.
- Si se justifica entre un 35% y un 49% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 49%.
- Si se justifica un 50% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 100%.